

M.Phil Year 2 Reading 13HT Week 5

英国《独立报》：“非洲到处是中国”非事实

英国《独立报》1月30日文章，原题：西方总是把非洲视为权力博弈的棋子 新获批准的美国国务卿约翰克里上周警告称，“非洲到处是中国”，并把中美在非洲的影响力之争比作一场“博弈”。他说这场“博弈”不是“冷战式的”，而是为了“商业合同、美国人就业和出口机遇”。但美国人不必发愁，克里认为这是一场美国能“赢”的“博弈”。

笔者对此有四点看法。一，中国人确实与很多非洲国家往来，但克里用词耸人听闻，只会加剧美中紧张。其次，称中美与非洲的往来为“博弈”，是在把这个话题当儿戏。这是国际关系，关乎无数人的生计和生命。三，克里称美中竞争非洲自然资源。这是助长“对非洲新一轮争夺”论。四，克里如此担心中国在非活动，部分原因在于西方对中非关系是以“中国在非洲”的视角来看，似乎非洲只是任由外人驰骋的空地。

近几年，有关中非关系的评论不少，在西方大多是负面的：有的认为中国闯入“西方利益区”，有的暗暗担心中国人权记录毒害非洲，有的警告“中国新殖民主义”。只有少数谨慎乐观的声音，强调这可能给非洲人、中国人及全球贸易带来好处。这些观点不论有多少分歧，均把中国视为中非关系的主导者。评论很少超越政府层面。这意味着非洲人常以腐败傀儡的形象出现，普通民众成为缺席者。

最近一项研究显示，如今非洲人在主动影响、塑造、“有时甚至推动”中非关系。除了国家层面，非洲普通民众也在推动中非关系。来自尼日利亚和加纳的贸易商表示，他们国家的大量廉价中国货主要是非洲人自己而非中国人输入的。这一切都表明，中非关系远比通常的“中国在非洲”要复杂。

当然，中非之间存在经济和政治上的力量不对称，说非洲人处于主导地位也是不对的。但若我们更关注非洲民众的作用，那么对中非关系的分析就会乐观得多。即将上任的美国国务卿最好认识到这点，否则他“赢”不了这场“博弈”。（作者罗伯特贝茨，乔恒译）

2013年02月01日 环球时报 有删改

<http://overseas.huanqiu.com/economy/2013-02/3606580.html>